

# BESLUT

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 april 2010

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/42/EG om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss

(Text av betydelse för EES)

(2010/216/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/42/EG av den 6 maj 2009 om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3, och

av följande skäl:

(1) Vid framställningen av europeisk statistik bör det råda balans mellan användarnas behov och bördan för uppgiftslämnarna.

(2) En teknisk analys har utförts på europeisk nivå av de data som samlas in enligt unionslagstiftningen om rapportering av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss och om strategin för informations-spridning. Syftet var att föreslå tekniska lösningar för att så långt som möjligt förenkla de olika åtgärder som behövs för framställningen av statistik, men samtidigt hålla slutresultatet i linje med användarnas aktuella och framtida behov.

(3) Som en följd av denna analys bör den befintliga kvartalsstatistiken över passagerartransport vid de största europeiska hamnarna och den befintliga kvartalsstatistiken över fartygstrafik vid de största europeiska hamnarna lämnas in till kommissionen (Eurostat) och spridas varje år, medan variabeln som rör klassificeringsdimensionen "fartygets registreringsland" i den befintliga kvartalsstatistiken över passagerartransport vid de största hamnarna bör samlas in frivilligt av medlemsstaterna.

(4) Nomenklaturen för havskustområden och nomenklaturen för fartygets registreringsland behöver anpassas till den tekniska utvecklingen.

(5) Direktiv 2009/42/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för det europeiska statistiksystemet, som inrättats genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 223/2009 av den 11 mars 2009 om europeisk statistik<sup>(2)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Bilagorna IV, V och VIII till direktiv 2009/42/EG ska ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det första referensåret för tillämpningen av detta beslut ska vara 2009 och omfatta 2009 års data.

Utfärdat i Bryssel den 14 april 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 141, 6.6.2009, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 87, 31.3.2009, s. 164.

## BILAGA

## "BILAGA IV

## HAVSKUSTOMRÅDEN

Den nomenklatur som ska användas är den gällande geonomenklaturen (nomenklatur för länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan) <sup>(1)</sup> för det år som uppgifterna rör.

Koden är fyrställig och omfattar följande: Tvåställig alfabetisk ISO-standardkod för varje land i ovannämnda nomenklatur följd av två nollor (t.ex. koden GR00 för Grekland), utom för de länder som är indelade i flera havskustområden, vilka får en fjärde siffra som ska vara större än noll (1–7), enligt följande:

<i>Kod</i>	<i>Havskustområden</i>
FR01	Frankrike: Atlanten och Nordsjön
FR02	Frankrike: Medelhavet
FR03	Franska utomeuropeiska departement: Franska Guyana
FR04	Franska utomeuropeiska departement: Martinique och Guadeloupe
FR05	Franska utomeuropeiska departement: Réunion
DE01	Tyskland: Nordsjön
DE02	Tyskland: Östersjön
DE03	Tyskland: Inre vattenvägar
GB01	Förenade kungariket
GB02	Isle of Man
GB03	Kanalöarna
ES01	Spanien: (Nord-)Atlanten
ES02	Spanien: Medelhavet och (Syd-)Atlanten, inklusive Balearerna och Kanarieöarna
SE01	Sverige: Östersjön
SE02	Sverige: Nordsjön
TR01	Turkiet: Svarta havet
TR02	Turkiet: Medelhavet
RU01	Ryssland: Svarta havet
RU03	Ryssland: Asien
RU04	Ryssland: Barents hav och Vita havet
RU05	Ryssland: Östersjön, endast Finska viken
RU06	Ryssland: Östersjön, undantaget Finska viken
RU07	Ryssland: Europeiska inre vattenvägar, inklusive Kaspiska havet
MA01	Marocko: Medelhavet
MA02	Marocko: Västafrika
EG01	Egypten: Medelhavet
EG02	Egypten: Röda havet
IL01	Israel: Medelhavet
IL02	Israel: Röda havet
SA01	Saudiarabien: Röda havet
SA02	Saudiarabien: Persiska viken
US01	Förenta staterna: (Nord-)Atlanten
US02	Förenta staterna: (Syd-)Atlanten
US03	Förenta staterna: Persiska viken
US04	Förenta staterna: (Södra) Stilla havet
US05	Förenta staterna: (Norra) Stilla havet
US06	Förenta staterna: Stora sjöarna

Kod	Havskustområden
US07	Puerto Rico
CA01	Kanada: Atlanten
CA02	Kanada: Stora sjöarna och övre Saint Lawrencefloden
CA03	Kanada: Västkusten
CO01	Colombia: Nordkusten
CO02	Colombia: Västkusten

*Med tilläggskoderna*

ZZ01	Off-shoreanläggningar ej nämnda någon annanstans
ZZ02	Aggregat och ej nämnda någon annanstans

(<sup>1</sup>) Den gällande versionen fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 av den 13 december 2006 om nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19).

BILAGA V

**FARTYGETS REGISTRERINGSLAND**

Den nomenklatur som ska användas är den gällande geonomenklaturen (nomenklatur för länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan) (<sup>1</sup>) för det år som uppgifterna rör.

Koden är fyrställig och omfattar följande: Tvåställig alfabetisk ISO-standardkod för varje land i ovannämnda nomenklatur följt av två nollor (t.ex. koden GR00 för Grekland), utom för de länder som har fler än ett register, vilka får en fjärde siffra som ska vara större än noll, enligt följande:

FR01	Frankrike
FR02	Franska Antarktis (med Kerguelen) [registret upphörde vid slutet av april 2007]
FR03	Frankrike (RIF) [nytt register som infördes i maj 2007]
IT01	Italien – första registret
IT02	Italien – internationella registret
GB01	Förenade kungariket
GB02	Isle of Man
GB03	Kanalöarna
GB04	Gibraltar
DK01	Danmark
DK02	Danmark (DIS)
PT01	Portugal
PT02	Portugal (MAR)
ES01	Spanien
ES02	Spanien (Rebeca)
NO01	Norge
NO02	Norge (NIS)
US01	Förenta staterna
US02	Puerto Rico

(<sup>1</sup>) Den gällande versionen fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 av den 13 december 2006 om nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19).

## BILAGA VIII

## DE STATISTISKA UPPGIFTERNAS STRUKTUR

I denna bilaga anges periodiciteten för sjötransportstatistik som krävs av gemenskapen. I varje uppsättning fastställs en korsklassificering i ett begränsat antal dimensioner på olika nomenklaturnivåer, aggregerade över alla övriga dimensioner, för vilken statistik av god kvalitet krävs.

Villkoren för insamling av uppgifterna under B1 ska fastställas av rådet på förslag från kommissionen utifrån resultaten av pilotstudier utförda under en treårig övergångsperiod, i enlighet med artikel 10 i direktiv 95/64/EG, rörande genomförbarheten för en insamling av dessa uppgifter och de kostnader som den skulle innebära för medlemsstaterna och uppgiftslämnarna.

## ÖVERSIKTLIG OCH DETALJERAD STATISTIK

- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar för gods och passagerare är A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 och/eller F2.
- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar för gods men inte för passagerare är A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 och/eller F2.
- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar för passagerare men inte för gods är A3, D1, F1 och/eller F2.
- De uppgifter som ska lämnas för utvalda hamnar och hamnar som inte valts ut (vare sig för gods eller för passagerare) är A3.

**Uppgifter under A1:** Sjötransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och relation

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Kvartalsvis

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tväställig alfanumerisk	A1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Relation	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Enställig alfanumerisk	Lasttyp, bilaga II

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

**Uppgifter under A2:**

Sjötransporter med last som inte är lastad i lastenheter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och relation

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Kvartalsvis

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	A2
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Relation	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Tvåställig alfanumerisk	Lasttyp (ej lastad i lastenheter), bilaga II (underkategorier 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 och 99)

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

**Uppgifter under A3:**

Uppgifter som krävs både för utvalda hamnar och för hamnar där detaljerad statistik inte krävs (se artikel 4.3)

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	A3
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Alla hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

Antal passagerare (exklusive kryssningspassagerare).

Antal kryssningspassagerare som påbörjar och avslutar en kryssning.

Antal kryssningspassagerare på utflykt: Färdriktning: Endast införsel (1) – (valfritt).

**Uppgifter under B1:** Sjötransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, gods och relation

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	B1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamn i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamn i hamnlistan
	Relation	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Tvåställig alfanumerisk	Lasttyp, bilaga II
	Gods	Tvåställig alfanumerisk	Godsnomenklatur, bilaga III

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton.

**Uppgifter under C1:** Sjötransporter med last i lastenheter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, relation och lastningsstatus

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Kvartalsvis

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	C1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamn i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamn i hamnlistan
	Relation	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Tvåställig alfanumerisk	Lasttyp, (endast containrar och ro-ro) bilaga II (underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 och 69)

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton (lasttyp: underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 och 69).

Antal enheter (lasttyp: underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 och 69).

Antal enheter utan last (lasttyp: underkategorier 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 och 69).

**Uppgifter under D1:**

Passagerartransporter vid de största europeiska hamnarna per relation och fartygets registreringsland

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	D1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Relation	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Fartygets registreringsland (valfritt)	Fyrställig alfanumerisk	Fartygets registreringsland, bilaga V

*Uppgifter:* Antal passagerare exklusive kryssningspassagerare som påbörjar eller avslutar en kryssning och kryssningspassagerare på utflykt.

**Uppgifter under E1:**

Sjötransporter vid de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, relation och fartygets registreringsland

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	E1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(0)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamnar i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Lastnings-/lossningshamn	Femställig alfanumerisk	EES-hamnar i hamnlistan
	Relation	Fyrställig alfanumerisk	Havskustområden, bilaga IV
	Lasttyp	Enställig alfanumerisk	Lasttyp, bilaga II
	Fartygets registreringsland	Fyrställig alfanumerisk	Fartygets registreringsland, bilaga V

*Uppgifter:* Godsets bruttovikt i ton.

**Uppgifter under F1:**

Fartygstrafik vid de största europeiska hamnarna per hamn, typ och storlek för fartyg som lastar eller lossar gods, tar ombord eller släpper av passagerare (inklusive kryssningspassagerare på utflykt)

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	F1
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamn i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Fartygstyp	Tvåställig alfanumerisk	Fartygstyp, bilaga VI
	Fartygsstorlek, DWT	Tvåställig alfanumerisk	Dödviktsklass, bilaga VII

Uppgifter: Antal fartyg.  
Fartygens dödvikt i ton.

**Uppgifter under F2:**

Fartygstrafik vid de största europeiska hamnarna per hamn, typ och storlek för fartyg som lastar eller lossar gods, tar ombord eller släpper av passagerare (inklusive kryssningspassagerare på utflykt)

Periodicitet för överföringen av uppgifter: Årligen

	Variabler	Kod	Nomenklatur
Dimensioner	Datauppsättning	Tvåställig alfanumerisk	F2
	Referensår	Fyrställig alfanumerisk	(t.ex. 1997)
	Referenskvartal	Enställig alfanumerisk	(1, 2, 3, 4)
	Rapporterande hamn	Femställig alfanumerisk	Valda EES-hamn i hamnlistan
	Färdriktning	Enställig alfanumerisk	Införsel, utförsel (1, 2)
	Fartygstyp	Tvåställig alfanumerisk	Fartygstyp, bilaga VI
	Fartygsstorlek, BT	Tvåställig alfanumerisk	Bruttodräktighetsklass, bilaga VII

Uppgifter: Antal fartyg.  
Fartygens bruttodräktighet i ton."